

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 47.,48.,49.,50.,51.,52.,53.,54.,55.,56.,57.,58.,59.,60.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. október 25-én megtartott rendkívüli üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F.u. 34/A sz. alatt Ülés kezdete: 18.00 óra.

**Jelen vannak:**

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző

**Csáki Károlyné elnök köszönti** a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

**Csáki Károlyné elnök javaslatot tesz** az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a 2014. augusztus- szeptember-október hónapokban meghozott elnöki döntésekről és elvégzett feladatokról.
2. Aktuális kérdések.

**1. Napirendi pont: Beszámoló a 2014. augusztus-szeptember-október hónapokban meghozott elnöki döntésekről és elvégzett feladatokról.**

**Csáki Károlyné elnök** a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

**1.1. Beszámoló a Kolozsvári programról**

**Tisztelt Testület!**

A program megvalósítása a 35/2014.(VIII.12.) határozatban foglaltak szerint történt meg. Az augusztus 16-17-i program 500 eFt összegű költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

A program segítette a kapcsolatfelvétel, a helyi német közösségek megismerése terén vállalt feladatok teljesítését. Az út további alkalmat adott közösségünk értékeinek közvetítésére, a német-magyar nyelvű helytörténeti kiadványunk bemutatására. Településünk jó hírét is vittük, bemutattuk a helyi önkormányzat által kiadott helytörténeti kutatásokat tartalmazó kiadványokat is.

Közösségünk 35 fő tagja új élményekkel és ismeretekkel gazdagodott Nagyszében, Kolozsvár, Csucs történelmi emlékei, a szász hagyományok és értékek terén. Megismertük Tordaszentlászló település gasztronómiai hagyományait és vendégszeretét is. Közösségünk ifjúsága esélyegyenlőségét is

biztosította a program a tanulás terén, a tárgyi emlékek megismerése útján a szász kultúra és a történelmi ismeretek az élményekhez kötve rögzültek.

**„Határozati javaslat: a Kolozsvári programról szóló elnöki beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a hagyományörzést, kapcsolatépítést, esélyegyenlőséget biztosító kolozsvári programról szóló elnöki beszámolót. A Képviselő-testület a program 500 eFt összegű kiadását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják a program élményeit, eseményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
47/2014.(X.25.) határozata  
a Kolozsvári programról szóló elnöke beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a hagyományörzést, kapcsolatépítést, esélyegyenlőséget biztosító kolozsvári programról szóló elnöki beszámolót. A Képviselő-testület a program 500 eFt összegű kiadását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.2. Beszámoló a szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

A 36/2014.(VIII.12.) határozatban foglaltak szerint augusztus 23. napján megszerveztem közösségünk képviseletét a szerencsi kulturális és gasztronómiai programra. Közösségünk tagjai tartalmas gasztronómiai bemutatója mellett, ismét nagy sikert aratott a Freedance 2008. TSE táncsoport fellépése és a Musical Stúdió fellépése.

Az egész napos rendezvény alatt közösségünk tagjai számos kulturális élményt szereztek, új ismeretekkel gazdagodtak a német kultúra, hagyományok, történelmi emlékek megismerése útján.

A német közösségekkel egyeztetjük az október 12-i nemzetiségi önkormányzati képviselőválasztás feladatait is.

**„Határozati javaslat: a szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről szóló elnöki beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a hagyományörzést, kapcsolatépítést, érdekvédelmet biztosító szerencsi programról szóló elnöki

beszámolót. A Képviselő-testület a program kiadását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják a program során kiépített kapcsolatok eredményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
48/2014.(X.25.) határozata  
a szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről szóló elnöki beszámoló  
elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a hagyományörzést, kapcsolatépítést, érdekvédelmet biztosító szerencsi programról szóló elnöki beszámolót. A Képviselő-testület a program kiadását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.3. Beszámoló a XXI. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről**

Tisztelt Testület!

Közösségünk részére meghívás érkezett a Rátka Község Önkormányzata által 2014. szeptember 5-7-ig rendezett XXI. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválra.

A fennálló együttműködésünk keretében vállalt feladatok teljesítésére 2014. szeptember 6-án biztosítottam közösségünk képviseletét a rátkai rendezvényen. Közösségünk tagjainak nagy élményt jelentettek a nemzetiségi műsorok, a népi kézműves foglalkozások.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosíthatók.

**„Határozati javaslat: a XXI. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a rátkai programról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják a vállalt feladatokat, az együttműködés eredményeit, a program eseményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
49/2014.(X.25.) határozata  
a XXI. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválon történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a rátkai programról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.4.Beszámoló az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó képviselő-testületi anyag elkészítéséről**

**Tisztelt Testület!**

Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete az éves munkaterve szerint 2014. szeptember 25. napján tárgyalta a települési német nemzetiségi önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról szóló beszámolót.

Az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó beszámoló elkészítéséről szóló 39/2014. (VIII.12.) határozatunkban foglaltak szerint 2014. szeptember 15. napján elkészítettem a képviselő-testületi anyagot, melyet a 2014. szeptember 19-i határidőre biztosítottam a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal részére. Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a 205/2014.(IX.25.) határozatával fogadta el a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról szóló beszámolót.

**„Határozati javaslat: az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó képviselő-testületi anyag elkészítéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozat melléklete szerint elfogadja az elmúlt 4 éves önkormányzati munkáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják a beszámoló tartalmát, a helyi önkormányzat képviselő-testületének döntését, az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
50/2014.(X.25.) határozata  
az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó képviselő-testületi anyag elkészítéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozat melléklete szerint elfogadja az elmúlt 4 éves önkormányzati munkáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.5.Beszámoló az október 18-i „Pálinka mustra” városi programról**

**Tisztelt Testület!**

A Sajószentpéteri Kulturális Központtal fennálló együttműködésünk keretében csatlakoztam a Rendezvények Házában - Sajószentpéter, Hunyadi u.11. - meghirdetett „Pálinka mustra” programhoz. Közösségünk a német vendégszeretnek megfelelően gondoskodott egy kis vendéglátásról a gasztronómiai bemutató színesítésére, gazdagítására. A programon történt részvételünk az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

**„Határozati javaslat: az október 18-i „Pálinka mustra” városi programról szóló elnöki beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az október 18-i gasztronómiai és tájismereti program költségét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják a Kulturális Központ új kezdeményezést, a program által nyújtott új ismereteket, kapcsolatokat, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
51/2014.(X.25.) határozata  
az október 18-i „Pálinka mustra” városi programról szóló elnöki beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az október 18-i gasztronómiai és tájismereti program költségét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

### **1.6. Beszámoló az október 22-i városi programon történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

Az 1956-os forradalom október 23-i nemzeti ünnepére tartott városi megemlékezés a Rendezvények Házában október 22-én 11.00 órától került megszervezésre. A programon biztosítottam közösségünk képviselőit, a kulturális program után a Kálvin téri Turul emlékműnél Palkó Andrásné közösségi taggal elhelyeztem a megemlékezés virágait.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

#### **„Határozati javaslat: az október 22-i városi programon történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az 1956-os forradalom megemlékezésével kapcsolatos költségeket.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
52/2014.(X.25.) határozata  
október 22-i városi programon történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az 1956-os forradalom megemlékezésével kapcsolatos költségeket.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 1.7. Beszámoló a közösség emlékhelyeinek karbantartásáról, a megemlékezések megszervezéséről

### Tisztelt Testület!

Dusnok településrészen és a sajószentpéteri temetőkertben a Római Katolikus templom falán elhelyezett emléktáblánál a plébániával fennálló együttműködésnek megfelelően elvégeztük az emlékhelyek és környezetük rendbetételét. Megszervezésre kerültek a templomalapító ősökre és a málenkij robotra elhurcoltakra való megemlékezések október első hétvégéjén, valamint november első hétvégéjén Mindenszentek és Halottak napján.

Ezúton is köszönöm a közösség tagjainak az emlékhelyekhez méltó tereprendezési munkálatok elvégzését, a megemlékezéseken való részvételt.

A megemlékezések az éves feladatvállalásnak megfelelőek, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

### **„Határozati javaslat: a közösség emlékhelyeinek karbantartásáról, a megemlékezések megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a közösségi emlékhelyek karbantartásáról és a megemlékezések megszervezéséről szóló elnöki beszámolót, az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az októberi és novemberi megemlékezések költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
53/2014.(X.25.) határozata  
a közösség emlékhelyeinek karbantartásáról, a megemlékezések megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a közösségi emlékhelyek karbantartásáról és a megemlékezések megszervezéséről szóló elnöki beszámolót, az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja az októberi és novemberi megemlékezések költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 2. Napirendi pont: Aktuális kérdések

**Csáki Károlyné elnök a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:**

### 2.1. Előterjesztés a „Márton nap” programjának megvalósítására

**Tisztelt Testület!**

A közösség kezdeményezésére és a népi hagyományok őrzésére javaslom a „Márton nap” program megszervezését a Dusnok településrészen. A program célja a szépkorú közösségi tagok emlékeinek felidézésével a gyermekek ismereteinek bővítése, a hagyományok élményszerű rögzítése, a hagyományos ételek készítésének bemutatása.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosíthatók.

#### **„Határozati javaslat: a „Márton nap” programjának megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a „Márton nap” programjának 2014. november 8. napján 16.00 órától történő megszervezését Dusnok településrész helyszínnel, a program költségeit az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt összegben jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
54/2014.(X.25.) határozata  
a „Márton nap” programjának megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Márton nap programjának 2014. november 8. napján 16.00 órától történő megszervezését Dusnok településrész helyszínnel, a program költségeit az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt összegben jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



## 2.2. Előterjesztés a közmeghallgatás meghirdetésére

**Tisztelt Testület!**

Hagyományosan az év utolsó hónapjaiban kerül sor az éves közmeghallgatás meghirdetésére. A kiadott közlemény szerint javasolom meghatározni a közmeghallgatás időpontját. A közmeghallgatást mindig összekötjük valamilyen közösségi rendezvénnyel a közösség aktivitásának támogatására. A Márton napi program előtt javasolom meghirdetni a közmeghallgatást.

**„Határozati javaslat: a közmeghallgatás meghirdetéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozat mellékletét képező közlemény szerint 2014. november 8. napján 15.00 órától közmeghallgatást hirdet meg Dusnoki Közösségi Ház helyszínnel.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
55/2014.(X.25.) határozata  
a közmeghallgatás meghirdetéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatva és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozat mellékletét képező közlemény szerint 2014. november 8. napján 15.00 órától közmeghallgatást hirdet meg Dusnoki Közösségi Ház helyszínnel.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 2.3. Előterjesztés a Dobsinai program megszervezésére

**Tisztelt Testület!**

Dobsina település Sajószentpéter település testvérvárosa. Közösségünk együttműködése javasolt a településsel, javasolt megismerni nevezetességeit, feltárni a kötődési pontokat és közös értékeinket.

A program megszervezésére december első hétfőjére javasolt. A program az éves feladatvállalásnak megfelelő a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosíthatók.

**„Határozati javaslat: a Dobsinai program megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt Dobsinai program december 5-7. időszakban történő megszervezésére, a program egyeztetésére, az

érdeklődők tájékoztatására. A program költségeit 60 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
56/2014.(X.25.) határozata  
a Dobsinai program megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt Dobsinai program december 5-7. időszakban történő megszervezésére, a program egyeztetésére, az érdeklődők tájékoztatására. A program költségeit 60 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2.4.Előterjesztés a málenkij robotra elhurcoltakra történő kazincbarcikai megemlékezésre**

**Tisztelt Testület!**

A Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának vezetőségével együttműködve november 23-án a BVK területén volt gyűjtőtábor emlékhelyen koszorúzással egybekötött megemlékezést tervezünk. A kazincbarcikai német közösséggel történő kapcsolat kiépítése érdekében javasolt a programhoz történő csatlakozásunk, illetve a rendezvény közös megszervezése. Dupka György íróval továbbra is együttműködik közösségünk a málenkij robotra elhurcolt magyar és sváb-német áldozatok történeti kutatásában. A Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet ügyvezető igazgatója elkötelezett kutatója a kárpátaljai magyarok szenvedéstörténetének, aki továbbra is megossza közösségünkkel munkája eredményeit. Az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítható az előadó szakember elszállásolása, utaztatása, előadói díja.

**„Határozati javaslat: a málenkij robotra elhurcoltakra történő kazincbarcikai megemlékezésről**

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a kazincbarcikai megemlékezéshez történő csatlakozásra, a program közös megszervezésének költségeit 50 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
57/2014.(X.25.) határozata  
málenkij robotra elhurcoltakra történő kazincbarcikai megemlékezésről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a kazincbarcikai megemlékezéshez történő csatlakozásra, a program közös megszervezésének költségeit 50 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2.5.Előterjesztés a málenkij robotra elhurcoltak regionális emlékművének átadásán történő részvételről**

**Tisztelt Testület!**

A szerencsi német közösséggel fennálló kapcsolatunk, a vállalt feladatok teljesítésére indokolt közösségünk képviselője, a programon történő részvételünk. 2013. év első félévében 12 település csatlakozott a „málenkij robot regionális emlékművének” megvalósításához Szerencs helyszínnel. Szerencs volt az egyik gyűjtőközpont. Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata pályázati alapok támogatása útján november 25. napjára szervezi a regionális emlékmű avatását.

Az éves programunknak és feladatvállalásunknak, valamint a települési német nemzetiségi önkormányzatokkal fennálló együttműködési megállapodásokban foglaltaknak megfelelően a 24/2013.(VI.28.) határozat szerint közösségünk csatlakozását fejeztem ki a program megvalósításához. A testület a kutató munkájával támogatja a program megvalósítását.

**„Határozati javaslat: a málenkij robotra elhurcoltak regionális emlékművének átadásán történő részvételről**

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szerencsi regionális megemlékezésen történő részvételre, a program költségeit 20 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
58/2014.(X.25.) határozata  
a málenkij robotra elhurcoltak regionális emlékművének átadásán történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szerencsi regionális megemlékezésen történő részvételre, a program költségeit 20 eFt összegben az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2.6. Előterjesztés az elhasználódott, más módon nem hasznosítható eszközök selejtezési javaslatára**

**Tisztelt Testület!**

A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal nyilvántartása szerint több olyan eszköz szerepel a nemzetiségi önkormányzat leltárában, amely már rendeltetészerűen nem hasznosítható. A vonatkozó jogszabályi rendelkezések és belső szabályzatok szerint elkészült a selejtezési javaslat. A kiadott jegyzékbe foglalt javaslat elfogadása után végezhető el a selejtezés.

**„Határozati javaslat: az elhasználódott, más módon nem hasznosítható eszközök selejtezési javaslatáról**

1. A Képviselő-testület jelen határozat mellékletét képező jegyzék szerint jóváhagyja az elhasználódott, más módon nem hasznosítható eszközök selejtezését.
2. A Képviselő-testület a selejtezési bizottság tagjának jelöli ki Schweitzer György és Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tagokat.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
59/2014.(X.25.) határozata  
az elhasználódott, más módon nem hasznosítható eszközök selejtezési javaslatáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület jelen határozat mellékletét képező jegyzék szerint jóváhagyja az elhasználódott, más módon nem hasznosítható eszközök selejtezését.
2. A Képviselő-testület a selejtezési bizottság tagjának jelöli ki Schweitzer György és Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tagokat.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: elnök

## **2.7.Előterjesztés a Dusnoki településrészen tájház létrehozására**

### **Tisztelt Testület!**

A német közösségeknél történt tapasztalatcsere, értékközvetítés megértették annak gondolatát, hogy a tárgyi emlékeinket egy tájház alapítása útján kellene továbbadnunk unokáinknak, dédunokáinknak. Rengeteg munkánk áll a helyi történelmi emlékek feltárásában és őrzésében.

A településrészen vannak alkalmas régi építésű, eladó ingatlanok. A tájház kialakítására irányuló célunk csak pályázati úton valósulhatna meg. A tájház kialakítása esetén annak fenntartása is jelentős költséggel járna. A hosszú távú fenntartás a közösség munkája mellett megkívánja a városi önkormányzattal és a kulturális intézményeivel történő együttműködés szélesítését is.

### **„Határozati javaslat: a Dusnoki településrészen tájház létrehozásáról**

A képviselő-testület a tájház létrehozását csak pályázati alapok igénybevételeként lehetősége esetén tűzi napirendre.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a tájház létrehozását biztosító pályázati anyag elkészítésére, a tájház létrehozásához és fenntartásához szükséges képviselő-testületi döntések és együttműködési megállapodások előkészítésére, a pályázati források folyamatos figyelemmel kísérésére.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
60/2014.(X.25.) határozat  
a Dusnoki településrészen tájház létrehozásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a tájház létrehozását csak pályázati alapok igénybevételeként lehetősége esetén tűzi napirendre.


A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a tájház létrehozását biztosító pályázati anyag elkészítésére, a tájház létrehozásához és fenntartásához szükséges képviselő-testületi döntések és együttműködési megállapodások előkészítésére, a pályázati források folyamatos figyelemmel kísérésére.

Határidő: folyamatos


Felelős: elnök

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitatandó napirend nem merül fel. Az elnök megköszöni a tagok részvételét, az ülést 19.10 órakor berekeszti.

Kmf.

  
Spitzmüller Károlyné  
jegyzőkönyvhiteltesítő



  
Csáki Károlyné  
elnök

**Beszámoló**  
**a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról**

**Tisztelt Testület!**

Önkormányzatunk a 2010-es települési kisebbségi önkormányzati választáson 3. alkalommal alakult meg.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása, a pénzügyi és számviteli feladatok ellátása a Sajószentpéter Városi Önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint történik, melyet évente felülvizsgálunk a vonatkozó jogszabályi rendelkezések szerint.

Működésünk során meghoztuk a pénzügyi és számviteli feladatok teljesítésére vonatkozó testületi döntéseket, minden évben meghirdettük a közmeghallgatást, igyekeztünk teljesíteni a véleményezési és támogatási kéréseket.

Közösségünk a négy év alatt – a vonatkozó jogszabályi rendelkezések betartásával - törekedett a hagyományos programok megvalósítására, az értékek megőrzésére, ismereteink- közvetítésére, továbbadására.

A működési szabályainkat 2010-2011. években meghatározó nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény a 2012. évre hatályát veszítette.

2012. január 1. napjától az önkormányzatra vonatkozó alapvető szabályokat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. határozza meg. A 2011. évi CLXXIX. tv. 159.§ rendelkezései szerint az ezen törvény hatályba lépése előtt létrejött kisebbségi önkormányzat elnevezése nemzetiségi önkormányzat.

Az önkormányzat elnevezése 2012.01.01. napjától: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat

A Képviselő-testület tagjainak száma 4 fő.

Testületünk tagjainak megbecsülését bizonyítja az a tény, hogy változás csak 1-1 fő esetében történt, az is csak akkor, ha önkormányzati tagunk szülés vagy külföldi munkavállalás, vagy más szakmai elfoglaltsága miatt maga kérte, hogy ne vegyük fel a képviselőjelölti listára.

Ez a folyamatosság biztosítja önkormányzatunk kiegyensúlyozott, egyre magasabb szintű működését.

Az elmúlt évek alatt lassan, de biztosan építettük fel imázsunkat, és önkormányzatunk pozitív helyet foglal el a város társadalmában. Változatos, sokszor erőnket meghaladó programjainkkal új szint vittünk a kulturális életbe, és számítanak a rendezvényeken való részvételünkre.

Megalakulásunk óta a gyermekek érdekét tartottuk legfontosabb feladatunknak, minden megszerezhető anyagi forrást az iskolákra, a gyermekekre fordítottunk.

A 2013. évig minden évben 7 napos anyanyelvi és népismereti gyermektábort szervezünk 30 gyermeknek, akik teljes ellátást (napi háromszori étkezést, intenzív német nyelv tanulási, sport és kézműves foglalkozási lehetőséget kaptak térítésmentesen.

A 2014. évre benyújtott támogatási igényünk elutasítása nem tette lehetővé a tábor idei megszervezését, mert saját forrásainkat nem tudtuk átesoportosítani a már korábban lekötött programok miatt.

Évente autóbusszos kiránduláson is részt vehettek a gyermekek és a felnőttek, ahol megismerkedhettek régióink történelmi nevezetességeivel, műemlékeivel. Az utazás költségeit az önkormányzatunk fizette. A teljesség igénye nélkül megemlítenék egy-két kiemelkedő utat:

- Sajószentpéter-Sárospatak a Szt. Erzsébet év alkalmából;
- Sajószentpéter-Bélapátfalva-Eger-Feldebrő-Aldebrő-Egerszalók. Az őseink sírjainak megkeresése Aldebrő, Feldebrő temetőiben.

- Sajószentpéter-Edelény-Szendrő-Jósvafő-Aggtelek
- Sajószentpéter-Rudabánya-Kelemér (Tompa Mihály Emlékház) - Gömörzöllős-Putnok
- Sajószentpéter – Boldogkőváralja – Kéked - Hollóháza; Sajószentpéter - Szerencs-Tokaj - Szabolcs (földvár)- Rakamaz (Hegyalja fesztivál).

Eddig minden évben támogattuk a város iskoláit és a Sajószentpéteri Kulturális Központot, hogy méltóan tudják jutalmazni a versenyeken, vetélkedőkön sikeresen szereplő iskolásokat és óvodásokat. A vetélkedők zsűrijében önkormányzatunk meghívott tagjaira számítanak a szervezők.

A rendezvényeink megvalósítását segítő pedagógusoknak segítséget nyújtunk továbbképzéseikhez.

Minden évben részt veszünk a „Meséljünk-játszunk németül” c. rendezvényen, ahol német nyelven előadott színpadi darabokat mutatnak be a gyermekek. Általában 2-3 csapattal indulunk a bemutatókon 20-30 gyermek szereplésével. Természetesen az utazás költségeit is önkormányzatunk fizeti.

Sajószentpéter német származású lakosaira jellemző a polgári életforma, a gyermekek taníttatása, a magas szintű művészeti igény. Sok pedagógus, rajztanár aktív alkotó munkát is folytat. A regionális német nemzetiségi fesztiválon találkozhatnak a kiállításokon bemutatott műveikkel. Külföldön 2001-ben Dobsinán, 2002-ben az ausztriai Eichgrabenben mutatkoztak be alkotásaikkal, 2010-ben a németországi Leutershausenben.

A „Péteri Paletta” rendezvényen csoportosan állították ki műveiket közösségünk tagjai 2010-ben.

Az anyaországunktól, Németországtól 3.500 Eurós korszerű egészségügyi felszerelést kaptunk, melyet a városi egészségügyi központ az emberek egészsége érdekében mindennap alkalmaz és 2009. évtől évente egészségnap keretében szűrővizsgálatokat is végeztek ezekkel az eszközökkel. A 2011. évben két alkalommal kerül sor a szűrővizsgálatokra. Ezekben a szűrővizsgálatokon szakmai segítséget is ad közösségünk. Schweitzer Györgyné (Ancika), Spitzmüller Károlyné (Editke) végzik a vizsgálatokat.

Nagy-nagy eredménynek tartjuk, hogy sikerült emlékhelyeket kialakítani a „malenkij robotra” elhurcoltak tiszteletére.

2006-ban Dusnokon állítottunk emlékkeresztet, 2009-ben Sajószentpéteren a Római Katolikus Templom falán helyeztünk el emléktáblát.

2010-ben könyvet jelentettünk meg a sajószentpéteri németek történetéről, melynek több példányát a városi könyvtárban helyeztünk el.

Ezen „ az Óhazától az újhazáig” című kiadványt német-magyar nyelven is megjelentettük, melynek bemutatója 2014. május 31-i Sváb Est programunk keretében történt meg. A fordítás költségeit is önkormányzatunk biztosította az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

A Városi Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal megkeresésére kialakítottuk véleményünket a közmunka programmal, a városi rehabilitációval, a kitüntetésre jelöléssel, a település szociális szolgáltatástervezési koncepciójának felülvizsgálatával kapcsolatban.

Új szint hozott kulturális megjelenésünkben a Freedance 2008 táncegyüttessel megkötött együttműködési megállapodásunk. A fesztiválokon és a szendrői rendezvényen is nagy sikert arattak magas színvonalú produkciójukkal. A Városi Musical Stúdióval a német dalkincs megőrzése, megismertetése érdekében kötöttünk együttműködési megállapodást. Mindkét művészeti csoport évről-évre színesíti, gazdagítja programjainkat.

A helytörténeti kutatás eredményeivel jelen vagyunk a milliós látogatottságú Sulineten Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyv és Médiatárban.

A 2010. évtől kapcsolatban vagyunk és már többször vendégül láttuk a németországi Hessen tartomány delegációját, akik megkoszorúzták az emléktáblát és döbbenet vették tudomásul, hogy mennyi áldozatot követelt a „malenkij robot”. A németországi bielefeldi német egyházi kórus rövid hangversenyt tartott az emlékkereszt előtt. Megható, hogy szinte zarándokhely lett a dusnoki emlékkereszt.

Az emlékhelyeinken minden évben koszorúzás és gyertyagyújtás kíséretében megemlékezünk öseinkről, az áldozatokról, és hőseinkről.



A hagyományos ünnepek, emlékező szentmisék, a nyári táborok, sváb estek után a dusnoki közösség házában, illetve a rendezvény helyszínén (pld. Kristály Étterem, Rendezvények Háza) szeretetvendégséggel egybekötve kötetlen beszélgetést szervezünk a közösség tagjai és a tiszteletüket kinyilvánító vendégek között.

Érdekes program a fiatalok által kedvelt Non-stop számítógépes játszóház, amikor több számítógépet összekötve újszerű közösségi számítógépes játékokban vesznek részt.

Megemlítem továbbá a Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon, a testvéri önkormányzatok rendezvényein, az Országos Gálán való részvételünket.

A városi önkormányzat szervezésében megtartott társadalmi, állami ünnepeken minden alkalommal képviseltetjük magunkat.

További fontos teendőink közé tartozik, hogy erősítsük a régióban lévő német nemzetiségi önkormányzatokkal kapcsolatunkat. Segítsük egymást mindenben amiben tudjuk. Jó példa erre Rakamaz, akiknek segítségével lett sikeres az egészségügyi pályázatunk, továbbá Szendrő Német Nemzetiségi Önkormányzatával kiépített kapcsolatunk. Rendezvényeinken szívesen látjuk német vendégeinket, a Leutershauseni kiállítás is a szendrői német nemzetiségi önkormányzat elnökével kialakított jó kapcsolatunk eredménye.

#### **A 2010. évben az alakuló ülés utáni feladatok, programok:**

- Elfogadásra kerültek: a szervezeti és működési szabályzat, a jogszabályi előírások szerinti pénzügyi beszámolók, a költségvetési koncepció, a városi önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodás felülvizsgálata.
- Az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére támogattuk a Lévay Napok 2010. november 18. napján történ megrendezését.
- A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványhoz az anyanyelvű vagy kétnyelvű kiadói tevékenység témakörben – az óhazától az újhazáig a sajószentpéteri német kisebbség története címmel – benyújtott pályázatunk forráshiány miatt nem került támogatásra. A pályázat elutasítása ellenére a kitűzött cél – a helyi német közösség történetét feldolgozó saját kiadvány – saját forrásunk terhére is megvalósulhatott. A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Önkormányzat utófinanszírozással 150eFt-ot biztosított önkormányzatunk részére az „örök emlékezésül” a málenkij robot áldozataira program megvalósítására. Ezen program keretében a 2009. évi kutatás anyaga alapján 300 példányos saját kiadványt készítettünk.
- Az éves költségvetés dologi kiadásának előirányzata terhére biztosítottuk a Szendrő településen 2010. december 3. napján megrendezésre került „Meséljünk és játszunk együtt németül” fesztiválon 45 fő részvételének költségét.
- Az „Óhazától az Újhazáig” című könyvbemutatót 2010. december 11. napján valósítottuk meg.
- Az éves tevékenységünket Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete 200 eFt összeggel támogatta.

#### **A 2011. éves tevékenység főbb adatai:**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat a korábbi évekhez hasonlóan céljainak megvalósításához:

- a 209.539.-Ft éves állami támogatáson kívül
- 150.000.-Ft éves pénzügyi támogatást kapott a Városi Önkormányzattól,
- a feladatalapú támogatás útján 1.580.488.-Ft éves támogatást sikerült elnyerni az eddig elvégzett feladatok alapján, valamint
- 212.946.-Ft támogatásban részesült a közösség a Németországi Belügyminisztériumhoz benyújtott pályázat eredményeként, továbbá
- a Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete 70 e Ft és 50 eFt támogatást, a

- BAZ Megyei Német Kisebbségi Önkormányzat 150 eFt támogatást biztosított a 2011. évi programok megvalósításához.

Az elvégzett feladatok, főbb tevékenységek és programok:

- A budaörsi passiójátékokra az egyházzal közösen szerveztük részvételünket. A fennálló kapcsolatunk erősítésére jótékonyági célra 2011-ben 50.000.-Ft. értékű festményt ajánlottunk fel.
- A megyénkben 11 települési német kisebbségi önkormányzattal álltunk kapcsolatban. Segítettük, támogattuk egymás programjait, rendezvényeit.
- Működésünk során nagy segítségünkre volt éves programjaink megvalósításában a területi kisebbségi önkormányzat mellett a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete is.
- A településen céljaink elérésében nagy segítséget jelentett a Központi Általános Iskolával, a Művelődési és Sportközponttal, a lengyel kisebbségi önkormányzattal, a katolikus egyházzal való együttműködés. Ezen együttműködések nagyban hozzájárultak programjainak sikeréhez.
- Az általános iskolák tanulóinak és pedagógusainak munkája útján közvetítettük értékeinket, hagyományainkat. A gyermekek megismerték a helyi német közösség eredetét, történelmét, alkotó közösségeinek értékét.
- A pedagógusok szervezték a gyermekek nyári foglalkoztatását, rendszerezték a német közösségről közvetítendő, elsajátítandó ismereteket. Szervezték a német nyelvi versenyeket, biztosították a gyermekek felkészítését, felügyeletét.
- A Művelődési és Sportközpont biztosította az éves programok helyszíneit, eszközeit. Az intézmény biztosította a német közösség részére, hogy az általa kezdeményezett, szervezett és bonyolított kulturális programokon, rendezvényeken részt vegyen; továbbá terjesztette, közvetítette a helyi német közösség értékeit, alkotásait.
- A katolikus egyházközség szervezte, bonyolította, celebrálta a hitéleti rendezvényeket, zarándokutakat, emlékező szentmiséket. Segítségünkre voltak az emlékhelyek fenntartásában.
- 2011. február 19. napján meghívtuk közösségünk rendezvényére a megyében működő német kisebbségi önkormányzatokat az új feladatok és az éves programok megvalósítása érdekében.
- 2011. április 8. napján a Sárospatakon megrendezésre kerülő, „a Szovjetunióba elhurcolt civil lakosok mementói Magyarországon” című országos rendezvényen képviseltük közösségünket.
- 2011. április 24. napján Herceghút német közössége által rendezett kulturális rendezvényen a tagok részvételi költségét biztosítottuk.
- A Megyei Önkormányzattól meghívást kaptunk a Megyeháza Szász termébe a hargitai delegáció fogadására, ahol április 29. napján tájékoztatást adtunk a megyei német kisebbségi önkormányzatok működéséről, tevékenységeiről.
- Május 1. napjára bográcsozást szerveztünk Varbó-Fónagyságon a település német közösségéhez tartozók részére.
- Május 07-én a miskolci Német Kisebbségi Önkormányzat szervezésében Sváb bál kerül megrendezésre.
- Tardonán a német nemzetiségi alkotók kiállítása 2011. május 15. - 06.15. között került megrendezésre.
- 2011. június 21. napján a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Kormányhivatalban részt vettünk a nemzeti és etnikai kisebbségi jogok országgyűlési biztosa által kezdeményezett fórumon. A szakmai fórum lehetőséget adott arra, hogy az országgyűlési biztos személyesen is megismerje a kisebbségi közösségek, az oktatási és kulturális intézményeink helyzetét. Az országgyűlési biztostól tájékoztatást kaptunk a kisebbségi joganyag aktuális kérdéseiről.
- 2011. június 21-26. időszakban került megrendezésre a III. Sajószentpéteri Városnapok, melyen segítséget nyújtottunk a június 22-én megnyitott „Sajó-pART 2011” Sajószentpéteri alkotók képzőművészeti tárlat megvalósításához. A kiállításon szerepeltek a német közösségünk tagjainak alkotásai is.
- Károlyfalván 06.25. napján vettünk részt a nemzetiségi délutánon, a XV. nemzetiségi néptánc és kórustalálkozón.
- FREEDANCE-2008 Társastánc Sportegyesülettel együttműködési megállapodást kötöttünk a német nemzetiségi táncok megismertetése és közvetítése érdekében.

- A helyi hagyományos német anyanyelvi, népismereti, és kézműves tábor a június 27-július 03. időszakban került megrendezésre.
- A hagyományos regionális német nemzetiségi fesztiválon való részvételt Ináncson július 2. napján biztosítottuk.
- Közösségünk 2011. 08.13-án Családi Napon vett részt Szerencsen.
- A hagyományos Nemzetiségi Fesztivál 18. alkalommal került megrendezésre Rátkán szeptember 3. napján.
- A helyi Rendezvények házában közösségünk szeptember 24-én szervezte meg és bonyolította a „Wir gehören zusammen” zenés-táncos német nemzetiségi programot a helyi közösség tagjainak és a meghívott vendégek, előadók részvételével.
- Október hónapban közösségünk tagjai segítették a Polgármesteri Hivatal munkáját a népszámlálással kapcsolatos lakossági tájékoztatás szervezésével.
- November 12-én Sajószentpéter Város Önkormányzata Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár a Sportsarnok helyszínnel megrendezte a III. Sajóvölgyi Népdalkör Találkozót, melynek támogatását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítottuk.
- Bódvaszilason megrendezésre került november 19-én a Német Nemzetiségi délután, melyen a települések nemzetiségi csoportjai szép számmal és műsorral vettek részt.
- December 2. napján településünk tanulói részt vettek a Szendrő település hagyományosan megrendezett „Meséljünk-játszunk németül” versenyen. Az utaztatás költségét önkormányzatunk biztosította. A gyermekek újabb élményekkel és ismeretekkel gazdagodtak.
- December 4. napján a közösség képviselője biztosítva volt a Lengyelek Napja helyi rendezvényen, melyet a Sajószentpéter Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezett a Sajószentpéteri Római Katolikus Szent István templomban és a Művelődési és Sportközpont és Városi Könyvtár Sportsarnokában. Értékeltek az elmúlt év eredményeit, egyeztettek a jövő évi feladatokat.
- December 8-án Sátoraljaújhelyen, a Kisebbségi Önkormányzatok XVII. Interetnikus Találkozóján sok információt adtak át a nemzetiségeket érintő jogszabályváltozásról, a települési nemzetiségi önkormányzatok működési rendjének szabályairól, az állami támogatások biztosításának feltételrendszeréről.
- Az önkormányzat megkezdte a közösség tagjaival, alkotóival a képzőművészeti vándorkiállítás folytatásához szükséges egyeztetéseket, feladatok meghatározását, a 2012. évi csoportos kiállítások és az egyéni képzőművészeti kiállítások szervezésének előkészítését.
- A december 31-i Óévbúcsúztató rendezvény helyszínül biztosításra került a Dusnok településrészen lévő Közösségi Ház a Művelődési és Sportközpont és Városi Könyvtár részéről. A közösség tagjai megszervezték a rendezvény műsorát, programját, a résztvevők meghívását, feladatait.
- A Római Katolikus Egyházzal, a Sajószentpéteri Központi Általános Iskolával, a III.sz. háziorvosi szolgálattal dr. Kacsáncsi László háziorvossal, a Freedance 2008. TSE táncsoporttal, a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár intézménnyel, a megyében működő települési kisebbségi önkormányzatokkal, a területi és országos kisebbségi önkormányzattal, a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesületével fennálló megállapodások az évben eredményesek voltak.
- A közösség tagjai részt vettek a március 15-i és az október 23-i a városi megemlékezéseken, elhelyezték a megemlékezés, kegyelet virágait. Megemlékezést, misét tartottunk a német emlékhelyeken is a hagyományos évfordulókon, továbbá a november 1-i, és a málenkij robot emléknapján is.

#### **A 2012. évi tevékenységünk főbb adatai:**

##### **Bevételeink:**

A felelős államtitkárság 2012. február 9-én közzétette a települési nemzetiségi önkormányzatok 2012. évi általános működési támogatását, melynek összege 214.689.-Ft. A feladatalapú támogatás 2012. évi összege 500.558.-Ft. A települési önkormányzat 2011. évi támogatásából 37500.-Ft a 2012. február hónap folyamán valósult meg. A BAZ Megyei Német Kisebbségi Területi Önkormányzata 70eFt rendezvény támogatása is a 2012. év folyamán valósult meg. A kamatbevétel összege 15 eFt.

A 2011. évi pénzmaradvány összege 927 eFt, mely a 2011. évben vállalt feladatokkal terhelt (pld.: nyári tábor, emléktábla avatás, honlap készítése, művészeti csoportok finanszírozása.....)

Pályázati források igénybevételével 356.253.-Ft bevétel keletkezett a 2012. évre vállalt feladatok, programok megvalósításához.

Elvégzett feladatok, megvalósult programok:

- Végrehajtottuk az önkormányzat 2012. január 1. napjától élő névváltozásával kapcsolatos, valamint az államháztartás működési rendjére vonatkozó szabályozás módosulásából adódó feladatokat. Felülvizsgáltuk a települési önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodást, továbbá a szervezeti és működési szabályzatunkat.
- A Képviselő-testületet a Művelődési és Sportközponttal fennálló együttműködés keretében csatlakozott a Magyar Kultúra napja alkalmából szervezett 2012. január 20-i programhoz a német nemzetiségi alkotók műveinek kiállításával. Az önkormányzat, illetve a német közösség a program szervezői és az érdeklődők részére egy szerény szeretetvendégséggel készült.
- Képviseltük közösségünket a Pécsen rendezett XVI. hagyományos német nemzetiségi gálaműsoron is.
- A közösség fiataljai kezdeményezésére a március hónap közepén lévő hosszú hétvége során, március 17-én egy non stop számítógépes programot szerveztünk. Az eszközöket a közösség tagjai biztosították. A Dusnoki Községi Ház bérleti díját az önkormányzat vállalta át.
- A március 14-i települési megemlékezésen, a Kossuth Lajos emlékműnél közösségünk tagjai elhelyezték a kegyelet virágait.
- 2012. április 8. napján locsolóbált tartottak Hercegkúton, melyre megtörtént a testületi tagok és az érdeklődők részvételének biztosítása.
- 2012. április 20. napján Szerencsen a Német Nemzetiségi Napok keretében közösségünk tagjai ismét találkozhattak a német hagyományokkal, helytörténeti ismeretekkel, német nemzetiség kulturális értékeivel.
- 2012. április 21-én hagyományos Sváb bál került megrendezésre Sárospatakon a testületi tagok részvételével.
- 2012. április 27-én Sajószentpéter Dusnok településrészen sor került a Leutershauseni német delegáció fogadására. A német-magyar nemzetiségi találkozó jól sikerült, a helyi közösség tagjai megismerték az anyaországi hagyományokat, az ősök eredetét, a jelenlegi életviszonyokat és kulturális értékeket, majd a vendéglátó közösség tagjai bemutatták a németországi vendégeknek a helyi közösség eddigi munkáját, eredményeit, helytörténeti emlékeit.
- Április 27-én a hivatal munkatársainak segítségével benyújtásra került – „ az óhazától az új hazáig” címmel - a német nyelvű helytörténeti kiadvány megvalósítást célzó támogatási kérelem a Wekerle Sándor Alapkezelőhöz.
- 2012. április 28. napján Szendrő település egy német-magyar zenés est keretében mutatta be hagyományait, kulturális értékeit. A rendezvényen közösségünk és testületünk tagjai új kapcsolatokkal és ismeretekkel gazdagodtak.

- 2012. április 30-án Budapesten a Gaul-ok Bt. munkatársaival elvégeztük a német nyelvű helytörténeti kiadvány fordításának ellenőrzését és pontosítását.
- 2012. május 1. napján a Fónagyságon szerveztük meg a közösség majálisát.
- A Móra Napok 2012. május 4-i megvalósításához támogatást biztosítottunk a költségvetés előirányzatainak megfelelően. Biztosítottuk az egészségnap, a szűrőprogram eszközeit.
- Május 14-én egy együttműködési megállapodást írtunk alá a Sajószentpéter Városi Musical Stúdióval a közösség rendezvényeinek támogatása, képvisellete, a német kulturális hagyományok őrzése, közvetítése érdekében.
- 2012.06.09-én a Budaörsi német nyelvű Passio Játékon való képviselőtünket is biztosítottuk.
- Önkormányzatunk vásárolt egy német nyelvű oktató CD-t – Geschichte der Deutschen in Ungarn - melynek biztosításával a tanulók és a közösség tagjainak német nyelvi ismeretinek, tudásának fejlesztését szeretnénk segíteni.
- 2012. június 30-án Károlyfalván került sor a 16. nemzetiségi néptánc és kórustalálkozóra. A 16. nemzetiségi néptánc és kórustalálkozón megismertük a házigazdák és Herceggút, Ináncs, Sátorajaujhely, Törökbálint települések hagyományörző együtteseit, értékeit. A program lehetőséget adott arra is, hogy közvetítsük közösségünk értékeit. A sváb, magyar, szlovák nemzetiségek népdalkincsének és táncainak megismerése mellett megízleltük a gasztronómiai hagyományait is.
- A nyári tábor a 2012. július 02-július 08. időszakban valósult meg 30 fő gyermek részvételével. A tábor és a foglalkozások helyszíne a Városi Tájézház épülete volt. A napi háromszori étkezés a Kristály Étterem útján volt biztosítva. Július 3-án egy kirándulás került megszervezésre a Boldva folyó mentén elhelyezkedő német közösségek értékeinek, emlékeinek, életterének megismertetésére. A német dalok betanítását Orosz Marianna szaktanár a német nyelv oktatását Román Péterné szaktanár végezték el; további 2 fő gyermekfelügyelő segítette a szaktanárok munkáját, a gyermekek ellátását, a tevékenységek dokumentálását. Július 7-én 15.00 órától egy műsor keretében a gyermekek bemutatták szüleiknek a tábor működése során elsajátított német nyelvi ismereteiket. A műsor után mindenkit megvendégeltünk egy szerény szeretetvendégség keretében. Július 8-án került sor a német emlékhelyek ápolására, megkoszorúzására. A tábor mindennapjairól, eredményeiről a SAJÓ TV műsora, híradása útján is tájékoztattuk a település lakosságát. A tábor megvalósítására elnyert pályázati támogatás utalásáról a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata gondoskodott. A pályázati elszámolás határidőre elkészült.
- Augusztus 18-án Herceggúton került megrendezése a regionális német nemzetiségi fesztivál, ahol biztosítottuk közösségünk képviselőjét a nyári tábor során megtanult műsorszámmal. A fesztiválon bemutatásra került a német nemzetiség gasztronómiája, a kulturális-, képzőművészeti értékei és hagyományai. A fesztiválon 35 szereplővel és 40 német nemzetiségű látogatóval vettünk részt. A képzőművészeti kiállításon 7 nemzetiségi alkotó 36 művel szerepelt. A gasztronómiai bemutaton 100 személy számára tartottunk ételbemutatót. A táncos csoport műsora nagy sikert aratott. A szállítási szolgáltatást önkormányzatunk biztosította.
- A Művelődési és Sport Központ Péteri Nyár 2012. programja keretében augusztus 25-én Dusnok településrészen is sor került „promenádnak” rendezvényre a többi településrészi programokhoz hasonlóan „Dusnoki Promenádnak” elnevezéssel. A program részei: Játszóház, zenés felvonulás, mazzorett műsor, fúvószenekari koncert, salsa és triál show, táncparty, vendéglátás, óriáscsúzda,

ugrálóvár. A Dusnoki Promenádban programja alkalmat adott a közösség értékeinek közvetítésére is műsor adása és kiállítás szervezése útján.

- A Dusnok településrész katolikus templomának jubileumi rendezvényén, a Dusnoki iskolakápolna felszentelésének 90. évfordulójára közösségünk 2012. október 7-én emléktáblát helyezett el a templom külső falán. Közösségünk tagjai biztosították a szeretetvendégséget.
- Az október 23-i városi megemlékezésen képviseltük közösségünket, az emlékhelyen 2012. október 19. napján elhelyezésre kerültek a megemlékezés virágai.
- Október 2-4. között és október 27. napján az érdeklődő közösségi tagok részére német nyelvű színházlátogatást szerveztünk, melynek helyszíne a Miskolc Művészetek Háza, illetve a Szerencsi Rákóczi vár színházterme volt.
- November 10-én Bódvaszilason német nemzetiségi program került megvalósításra. Közösségünket 35 fő képviselte a rendezvényen, bemutatkozásunkat a Freedance 2008. TSE táncsoport műsora színesítette.
- Önkormányzatunk csatlakozott a Sárospatak által szervezett erdélyi vándorkiállítás megvalósításához, biztosítottuk a közösség tagjainak részvételét.
- Rakamaz német közössége a Sváb Disznótoros Est rendezvényét nyolcadik alkalommal rendezte meg november 24-én. Közösségünk tagjainak részvételével új kapcsolatokat építettük ki, új ismeretekkel gazdagodtunk gyökereinkről és hagyományainkról.
- A Nemzetiségi Önkormányzatok XVIII. Interetnikus Találkozására december 5-én került sor Sátoraljújhelyen. A fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak teljesítésére biztosítottuk közösségünk képviseletét.
- Kapcsolatba léptünk a németországi Lüdenscheid településsel a hagyományos programok színesítése, értékeink közvetítése érdekében.
- A 2012. évi költségvetés terhére elkészült német fordítás birtokában ismét pályázatot készítettünk az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz a kétnyelvű helytörténeti kiadvány megjelentetése érdekében.
- Az elnökség tagjaival képviseltük közösségünket a települési lengyel nemzetiségi önkormányzat hagyományos Lengyel Nap rendezvényén.
- 2012. december 14-én tízedik alkalommal vettünk részt a szendrői német nyelvi fesztiválon. Önkormányzatunkat három csoport képviselte. A városi Musical Stúdió Mozart- és Bach dalokat adott elő, melyeket a nyári német napközi foglalkozásain tanultak. Ezen műsort CD-re is rögzítették. A Freedance társastáncsoport tagjai a keringő és a polka mellett latin táncokat is bemutattak. A Móra Ferenc Tagiskola 4. osztályos tanulói a Márton-naphoz kapcsolódó

hagyományörző népi játékokat mutattak be. Ezen teljesítményünkről és sikerünkről a Szentpéteri Krónika 2012. évi V. évfolyam 4. száma is híradást adott a település lakosságára részére.

- Az óévbúcsúztató rendezvényünket december 31. napjára szerveztük a közösség fiataljainak zártkörű zenés estjével.

#### **A 2013. évben végzett feladatok, megvalósított programok:**

- 2013.01.12-én tízedik alkalommal került megrendezésre a Magyarországi Német Önkormányzatok Napja rendezvény. Helyszín a Budapest Kongresszusi Központ volt. A gálaműsor keretében átadásra került a magyarországi németiség legmagasabb kitüntetése. A gálaműsoron felléptek a kulturális fesztiválon elismerést szerzett együttesek.
- A Művelődési és Sport Központ vezetésével egyeztetve csatlakoztunk a 2013. február 15-i intézményi rendezvényhez. A Rendezvények Házában került bemutatásra a Magyarország borvidékei, köztük Hercegekút és térsége is. A rendezvényt közösségünk részvételével és a gasztronómiai hagyományainkat közvetítő borkorcsolya kínálásával támogattuk. A borkóstoló mellé kínált sütemények nagy sikert arattak. Megismertük a Tokaj-Hegyalja borkultúráját. Településünk bortermelői is lehetőséget kaptak a bemutatkozásra. A megjelentek megismerték Hercegekút nevezetességeit.
- Február 25. napján megemlékezést szerveztünk a helyi német emlékhelyeken.
- A helyi médiával fennálló együttműködés eredményeként a 2013. február 8-i Mozaik közéleti magazin műsorában interjút adtunk közösségünk tevékenységének, eredményeinek bemutatására.
- Az elmúlt évek hagyományához hasonlóan ebben az évben is támogattuk az általános iskola programjait. A székhely intézmény és a tagintézmények megőrizték hagyományos programjaikat a tanulók ismeretinek bővítése, készségeinek fejlesztése érdekében. Az intézmény szakemberi sok segítséget nyújtanak a közösségünk éves céljainak megvalósításához, értékeink és hagyományaink közvetítéséhez, a német nyelvi tudás gyarapításához.
- A B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesület 2013. március 1. napján Hercegekúton tartotta az évértékelő rendezvényét. A rendezvény egyik napirendjének előadására felkérést kaptunk a 2012. évi pénzügyi tevékenység, a költségvetés értékelésére.
- A március 15-i nemzeti ünnep városi rendezvényére 2013. március 14-én került sor a Kossuth Lajos Iskolában. A megemlékezés virágait közösségünk képviselőiben közösségünk tagjai helyezték el a domborműnél.
- 2013.04.04. napján került sor Sárospatakon a Malenkij robotra elhurcoltakra megemlékező program megvalósítására. Ezen rendezvény megvalósításában településünk német közössége az élen jár. Az áldozatok felkutatásában is jelentős eredményeket értünk el, munkánk dicséretes, elértük célkitűzéseinket.
- A Freedance 2008. TSE táncsoporttal fennálló együttműködési megállapodásban vállaltuk a táncsoport fellépő ruháinak pótlását. A táncsoport német tagozat működtetésével segíti hagyományörző munkánkat és értékeink közvetítését.
- Képviseletük közösségünket a 2013.04.23-i Holokauszt Emléktábla avatáson.
- Május 6-án Ináncson került sor a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnökségi ülésére, melyen 12 település csatlakozott a „malenkij robot regionális

emlékművének” megvalósításához Szerencs helyszínnel. Szerencs volt az egyik gyűjtőközpont. Az éves programunknak és feladatvállalásunknak, valamint a települési német nemzetiségi önkormányzatokkal fennálló együttműködési megállapodásokban foglaltaknak megfelelően önkormányzatunk csatlakozott a program megvalósításához.

- A Rendezvények Házában május 10-én valósult meg a bortúra következő programja Eger és vonzaskörzete bemutatásával. Önkormányzatunk hagyományosan sváb ételekkel vendégelte meg a kedves érdeklődőket és támogatókat. A program a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár önkormányzati intézménnyel fennálló együttműködési megállapodásban foglaltaknak megfelelően az éves feladatvállalásunk keretében valósult meg.
- Anyák napja alkalmából közösségünk ifjabb tagjainak kezdeményezésére sor került az édesanyákra való megemlékezésre. Megköszöntük munkájukat, támogatásukat mely elősegíti közösségünk hagyományainak megőrzését és közvetítését.
- 2013. június 1. napján hatodik alkalommal került megrendezésre a regionális német nemzetiségi fesztivál. A program helyszíne Rátka település volt. Közösségünket az Immer Tanz együttes, valamint a Singen wir auf Deutsch kórus képviselte testületünk tagjai mellett. Közösségünk képzőművészei is alkalmat kaptak a bemutatkozásra. A gasztronómiai bemutatkozásunk sem maradt alul, a közreműködők jó étvágygal fogyasztották az általunk kínált ételeket. A program sikerének tolmácsolására kértem fel a Szentpéteri Krónika munkatársát.
- A 2012/2013. tanév II. félévében rendezett anyanyelvi, kulturális és képzőművészeti programok megvalósításában aktívan részt vettünk. Eszközeink biztosításával támogattuk a gyermekek ismereteinek és készségeinek fejlesztését. Jelentős esemény volt a Hunyadi Mátyás Tagiskola IPR megvalósítását támogató programokban való közreműködés és a Móra Ferenc Tagiskola német nyelvi délutánjának megszervezése.
- A hagyományos városnapok rendezvénye 2013. június 21-23. időszakban került megrendezésre. A rendezvényen szerepeltek a Városi Musicalstúdió és a Freedance 2008 TSE együttesek is. A műsor és a fellépő ruhák támogatásunkkal, együttműködésünk eredményeként színesebbé váltak.
- A Tokaj-hegyaljai sváb településen, Rátkán május 11-12. napján harmadik alkalommal került megrendezésre a töltött káposzta fesztivál. Az érdeklődők részére biztosítottuk a részvétel utazási költségeit. A program rendezvényei, fellépői, bemutatói, műsorai támogatták a német hagyományok őrzését, az ismertek közvetítését. Részvételünk az éves feladatvállalásnak megfelelő.
- Károlyfalván 2013.06.29. napján került megrendezésre a hagyományos nemzetiségi program. A képviselő-testület biztosította az elnökség részvételét a fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak végrehajtására.
- A Rendezvények Házában a tervezett időpontban, 2013.07.08-14. időszakban megvalósítottuk a hagyományos német nyelvű honismereti, képzőművészeti gyermektábort. A résztvevő 30 fő gyermek új ismereteket szerzett a német nyelvi foglalkozásokon a hagyományörző gyermekjátékokon, mondókákon és dalkultúrán keresztül. A foglalkozásokat 3 fő pedagógus 2 fő gyermekfelügyelő közreműködésével szerveztük meg. Az intézmény előterében kiállítottuk a foglalkozáson készített képzőművészeti alkotásokat. Az elsajátított új ismereteket zárásként egy műsor keretében adtuk elő, mely nagy sikert aratott a meghívott területi és települési német nemzetiségi önkormányzatok képviselői és a szülők körében. A gyermekek egész napos ellátását a Kristály Étterem útján biztosítottuk. A tábor keretében kirándulást szerveztünk Mezőkövesdre a matyó hagyományok megismerésére. A 11. anyanyelvi és honismereti táborunk megvalósításáról a Szentpéteri Krónika 2013. évi 3. számában adott hírt. A németországi BMI pályázati alapja útján elnyert támogatással 2013. szeptember 15. napjáig maradéktalanul elszámoltunk.
- Rátkán szeptember 6-8. időszakban került megrendezésre 20. alkalommal a nemzetiségek



fesztiválja, melyen jelentős számban vettek részt a határaikon túl élő közösségek is. A rendezvényt a hazai és külföldi kultúrcsoportok seregszemléje mellett színesítették a gasztronómiai bemutatók, kézműves foglalkozások, vásári forgatag eseményei is. A programon való részvétel az éves feladatvállalásnak megfelelően történt.

- A Művelődési és Sport Központ munkatársaival megrendeztük a hagyományos Promenádb rendezvényt Dusnok településrész helyszínnel a közösségi házban. A műsort a fúvósok, a mazsorett csoport, az Immer Tanz együttes, valamint a Singen wir auf Deutsch kórus szolgáltatta. A Hercegkúti táncosok sajnos nem tudták elfogadni meghívásunkat. Közösségünk tagjai elkészítették és kínálták a jellegzetes sváb ételeket a fellépők és az érdeklődő lakosság részére.
- Szerencs Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat augusztus 10-én rendezte meg a regionális sváb találkozót. A települési német nemzetiségi önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban vállalt feladatokat teljesítettük.
- Augusztus hónapban elfogadtuk a Pécsen rendezett képzőművészeti kiállításra szóló meghívást. A kiállítás megtekintésére megszerveztük a közösség tagjainak részvételét.
- A Hercegkúti napok programjai augusztus 16-18. időszakban kerültek megrendezésre. A rendezvény elsődleges színpontja a hagyományörző csoportok fellépése volt a borkóstolás mellett. A programot ünnepi szent mise zárta a Szent Korona másolatának bemutatásával. A programon történt részvételünkkel teljesült a közösségeink között létrejött együttműködési megállapodásban vállalt feladat.
- Dusnok településrészen a Búcsú időpontja október 6. napja. Megszervezésre került a templomalapító ősökre történő emlékezés emlékező szentmise és körmenet útján. Közösségünk tagjai segítettek a szervezési munkákat, ellátták a szeretetvendégség feladatait. Elhelyeztük a megemlékezés virágait is a közösségünk által állított és fenntartott emlékhelyen. A rendezvény támogatta közösségünk hitéletének gyakorlását.
- A városi ünnepségre október 22-én került sor. Az ünnepi műsorban részt vett a Városi Musical Stúdió is a Rendezvények Házában. Az ünnepséget követően elhelyeztük a megemlékezés virágait a Kálvin téri Turul szobornál.
- A helyi német közösség által állított és karbantartott emlékhelyeken megszerveztük a málenkij robotra elhurcoltakra való megemlékezést.
- A Nemzeti Kulturális Alap szépirodalom és Ismeretterjesztés Kollégiuma 3808 altémájú pályázati felhívására a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár pályázatot nyújt be. A program szakmai megvalósítását az intézmény Lévy József Városi Könyvtár intézményegysége végzi. A német nemzetiségi kultúra és identitás ápolását célzó program megvalósításához 100 eFt biztosítására tettünk nyilatkozatot 2013. október 07. napján, továbbá aláírtuk a program megvalósítására vonatkozó együttműködési megállapodást.
- 2013. október 20. napján került sor a IV. Sajószentpéteri Formációs Táncgálára az intézmény telephelyén a Sportszarnokban. A programon ismét szépen szerepelt a Freedance 2008 TSE.
- 2013. október 21-én nyitottuk meg az MSK székhelyén lévő Galérián a rajztanárok zempléni alkotókörének kiállítását. A képzőművészek között találkoztunk a közösségünkhöz tartozókkal is, új kötődéseket fedeztünk fel.
- Rátka település a 2013.10.27-i programja keretében emlékezik meg a málenkij robotra elhurcoltak hazatérésének 66. évfordulójáról. A programon való részvétel megfelelt a feladatvállalásunknak és a rátkai települési német nemzetiségi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásban foglaltaknak.

